



Euronaut



Newsletter for European Sea Scouts

Issue 25 • May 2009

Inside this Issue

- National Sea Scout Centenary Jamboree, 1 - 8 August 2009, Holme Pierrepont, Nottingham / Jamboree nationale de Centenaire du Scoutisme Marin, 1 - 8 août 2009, Holme Pierrepont, Nottingham
- Aqua 2008
- Danish visit to Swedish Sea Scout Council / Visite danoise au Conseil des Scouts Marins suédois
- Sea Scouting in Turkey / Scoutisme Marin en Turquie
- Mid-West Sea Scout Special Interest Group / Scoutisme Marin, Groupe d'Intérêt Spécial
- A Baltic Spring Cruise / Une Croisière de Printemps
- Small Ships Race 2009 / Course des Petits Voiliers 2009
- Atlantic Challenge 2008 / Le Défi de L'Atlantique
- Tall Ships Atlantic Challenge 2009 / Le Defi Atlantique des Grands Voiliers 2009
- Tall Ships Races 2009 / Les Courses des Grands Voiliers 2009
- Événements à L'avenir / Future events
- Editorial
- Next issue
- On the web

Centenary of Sea Scouting: National Sea Scout Centenary Jamboree, 1 - 8 August 2009, Holme Pierrepont, Nottingham

The Scout Association (United Kingdom) will be celebrating the Centenary of Sea Scouting with a National Sea Scout Centenary Jamboree to be held at the National Watersports Centre, Holme Pierrepont, Nottingham, from 1-8 August 2009.

See – www.seascout100.net
Email – info@seascout100.net
Poster –

www.seascout100.net/pdfs/SeaScout100_Poster.pdf

Jamboree national de Centenaire du Scoutisme Marin, 1 - 8 août 2009, Holme Pierrepont, Nottingham

L'Association Scout (Royaume-Uni) célébrera le Centenaire du Scoutisme Marin avec un Jamboree National du Scoutisme Marin au Centre National des Sports Nautiques, Holme Pierrepont, Nottingham, du 1^e à 8^{ème} août 2009.

Voir – www.seascout100.net
info@seascout100.net

Poster – www.seascout100.net/pdfs/SeaScout100_Poster.pdf



AQUA 2008

Marek Fukas, Water Scouting Committee, Slovensky Skauting

AQUA 2008, the biggest scouting event in Slovakia last year, took place from 10 to 16 August 2008 in Liptovsky Hradok, a small town in the Liptov region of northern Slovakia, famous for its natural beauties - lakes, wild rivers and majestic mountains -

High Tatras.



The jamboree welcomed almost 500 participants from 16 countries,

which was twice the number of people as compared to AQUA 2005. The participants were assigned to 5 subcamps, and during 5 activity-packed days they had an opportunity to take a part in various water and land adventures, help the local community, and also have a lot of fun!

The AQUA event is not only for Sea Scouts, but for everyone who is interested in water activities, regardless of prior experience. Besides the main goal of getting (Sea) Scouts together and motivating them for next period, the promotional aspect plays major role in the organization of the jamboree.

The most popular water activity was rafting, situated in a whitewater course in Liptovsky Mikulas, a training area for gold medalists of Olympic Games in Beijing.

Sailing and windsurfing took place in the nearby lake of Liptovska Mara. The AQUA flotilla included Finn, Flying Dutchman and Europa class boats, as well as a P550 sailing punt, a specialty of the Czech Water Scouts that has been discussed at Eurosea 9.



The third pillar of the water program, canoeing, was organized into two groups, beginners and intermediate. For beginners the instructors prepared water games on the lake, whereas more experienced paddlers used 20 km of the Hron River.

The special projects were focused on environmental issues. EnviroCenter brought together a number of activities to promote a better understanding of the water environment and its protection. In cooperation with the municipality, the scouts conducted a community project to improve the local environment.

There were also two activities for mountain or climbing lovers. If you weren't one, you probably got fond of them after experiencing the extreme and outdoor activity. After a challenging day you could relax by participating in the rich evening program - Opening, International Evening, Caribbean Evening, Water Film Festival and Neptune's Night. Don't know what these mysterious titles mean? Attend the next AQUA in 2011!

Take a look at short movie at <http://www.aquart.sk/177/aqua-08.html>

AQUA 2008

Marek Fukas, Comité du Scoutisme Marin, Slovensky Skauting

AQUA 2008, le plus grand événement du Scoutisme en Slovaquie l'année dernière, est survenu du 10 à 16 août 2008 dans Liptovsky Hradok, une petite ville dans la région de Liptov de la Slovaquie du Nord, réputée pour ses beautés naturelles - les lacs, les fleuves sauvages et les montagnes majestueuses - Haut Tatras.



Le jamboree a accueilli presque 500 participants de 16 pays, donc le nombre des gens presque doublés depuis AQUA 2005. Les participants ont été divisés en 5 sous-camps et pendant 5 jours, plein des activités, ils avaient des opportunités de participer aux activités aventureux différentes sur l'eau et sur terre, aider la communauté locale et avoir aussi beaucoup d'amusement!

La spécialité AQUA n'est pas seulement pour les Scouts Marins, mais pour chacun qui s'intéresse aux activités aquatiques et marines, même sans expérience précédente. Ainsi en plus du but principal de se rassembler les Scouts Marins et les motiver pendant la période suivante, cet aspect promotionnel joue le rôle très important dans l'organisation de jamboree.

L'activité aquatique la plus populaire était Rafting, situé dans un cours de rapides dans Liptovsky Mikulas, une région d'entraînement pour les médaillés d'or des Jeux Olympiques

La navigation à voile et la planche à voile sont survenus dans le lac proche de Liptovska Mara. La flottille AQUA a inclus le Finn, le Flying Dutchman, le Europa et le P550 (une spécialité des Scouts Marins tchèques, qui a été présentée aussi à l'Eurosea 9).

La troisième partie du programme aquatique - faisant de canoë - a été organisée dans deux groupes, novices et intermédiaire. Pour les novices, les instructeurs ont préparé des jeux d'eau sur le lac, alors que les canoëistes d'expérience ont utilisé 20 kms du Fleuve Hron.

Les projets spéciaux ont été concentrés sur les questions de l'environnement. EnviroCenter a réuni un certain nombre d'activités pour la meilleure compréhension de l'environnement aquatique et de sa protection. En coopération avec la municipalité, les Scouts ont lancé un projet de communauté d'améliorer l'environnement local.

Il y avait aussi deux activités pour la montagne ou les amateurs grimpeurs et, si vous n'étiez pas, vous devenez le plus sans doute aimant d'eux après le fait de connaître l'activité Extrême et En plein air. Et après un jour stimulant vous pourriez vous reposer en rejoignant le programme riche du soir - l'Ouverture, le Soir du Soir, Antillais international, le Festival de cinéma D'eau et la Nuit de Neptune. Ne savez pas que ces titres mystérieux signifient ? Rejoignez AQUA suivant en 2011!

Jetez un coup d'œil au film court à <http://www.aquart.sk/177/aqua-08.html>

Danish visit to Swedish Sea Scout Council

Ron Brown, Chairman, Sea Scout Committee, Det Danske Spejderkorps

Our Danish Sea Scout Ambassador received an invitation from the Swedish Sea Scout Council to send observers to attend their annual Sea Scout Leader meeting. This was passed to the management committee who quickly agreed to attend. The meeting was held in Jonkoping, 340 km from Copenhagen, over Saturday and Sunday with the possibility of arriving on Friday. So Friday evening we packed 5 people into a car and headed off in the snow for Jonkoping.



The meeting started on Saturday morning with about 50 people present. Besides us from Denmark there were also 3 from Finland. The language for the meeting was Swedish which posed some

problems as despite the closeness of Danish and Swedish there are some local dialects that are very difficult if not impossible to understand. Saturday evening there was a banquet followed by entertainment. Sunday was devoted to voting and elections. After lunch it was time to pack up and say farewell.

For us from Denmark it was a great weekend and has given us fresh inspiration. According to our hosts it gave the weekend a new dimension which we can also use. So we will be inviting observers from the other Scandinavian lands to our leader weekends. It also greatly expanded our network in Sweden which will be very helpful next year for the "international friendship badge". It was also very reassuring to find that they have many of the same problems as we have, being a small part of a larger organization.



Visite danoise au Conseil des Scouts Marins suédois

Ron Brown, le Président, le Comité des Scouts Marins, Det Danske Spejderkorps

Notre Ambassadeur des Scouts Marins danois a reçu une invitation du Conseil des Scouts Marins suédois pour envoyer des observateurs pour assister à leur réunion annuelle des Chefs Marins. La réunion était en Jonkoping, 340 kms de Copenhague, samedi et dimanche avec la possibilité d'arriver vendredi. Vendredi soir 5 personnes sont entassés dans une voiture et nous sommes partis dans la neige pour Jonkoping.



La réunion a commencé samedi matin avec environ 50 personnes présent. En plus de nous du Danemark il y avait aussi 3 de la Finlande. La langue pour la réunion était le suédois qui a posé quelques problèmes

parce que malgré le proximité de danois à suédois il y a quelques dialectes locaux qui sont très difficiles de comprendre. Samedi soir il y avait un banquet suivi par l'amusement. Dimanche a été consacré au scrutin et aux élections. Après le déjeuner c'était le temps pour se détraquer et dire adieu.

Pour nous du Danemark c'était un très bon week-end que nous a donné l'inspiration fraîche. Selon nos hôtes, le week-end avait une nouvelle dimension que nous pouvons aussi utiliser. Donc nous inviterons des observateurs des autres pays scandinaves à nos week-ends des responsables. Aussi il a

beaucoup développé notre réseau en Suède qui sera très utile dans l'année prochaine pour " l'insigne d'amitié international". Il rassurait aussi très pour constater qu'ils ont beaucoup des mêmes problèmes que nous avons, d'être une petite partie d'une plus grande organisation.

Sea Scouting in Turkey

U. Savas Baran



The year 2008 was very successful for Sea Scouting in Turkey. The top news is that we now have a new Sea

Scout base at the Kabatepe Scout Center, where we have support from the 18 Mart University in Gallipoli. A Sea Scout camp was held there in the summer, and this also included a Sea Scout leader training course.

The Sea Scout leader course included theoretical training for 4 days at 18 Mart University. This part of the training was largely concerned with maritime ecosystems and their protection, as well as navigation, and was provided by about 10 academic members of the university. The remainder of the Sea Scout leader training took place



at the Kabatepe Scout Center. I think that the photos show the training well.

Turker Ozay is the new Camp Chief. He is also National Program Commissioner. He was assisted by Alder Dogmas, a naval

petty officer, and a very successful Group Leader who is a member of Sea Scout Committee. They have also had staff to make this camp successful on this new venue after many years in Cesme Facilities.

Scoutisme Marin en Turquie

U. Savas Baran

L'année 2008 était très réussie pour Scoutisme Marin en Turquie et les nouvelles d'importance sont que nous avons une nouvelle base pour le Scoutisme Marin au Centre Scout Kabatepe, où nous avons le soutien de l'Université 18 Mart dans Gallipoli. Un Camp Marin a été tenu là en Été et cela a aussi inclus un cours d'entraînement des Chefs Marins.

Le Cours des Chefs Marins a inclus aussi l'entraînement théorique depuis 4 jours à l'Université



18 Mart.

Cette partie de l'entraînement a été concernée pour la plupart avec les écosystèmes marins et leur protection, aussi bien que la navigation, et a été fournie par 10 membres du faculté de l'université. Le reste de l'entraînement des Chefs était au Centre Scout Kabatepe. Je crois que les photos décrivent bien l'entraînement.

Turker Ozay est le nouveau Chef de Camp. Il est aussi le Commissaire National de Programme. Il a été aidé par Alder Dogmes, un Maître Naval et un Chef de

Groupe très réussi, qui est membre du Comité Marin. Aussi il y avait le personnel pour



rendre ce camp réussi à ce nouveau lieu après beaucoup d'années dans les facilités de Cesme.



Mid-West Sea Scout Special Interest Group (SIG)

Diarmuid Ó Briain, Skipper SIG, National Water Activity Centre, Killaloe, Scouting Ireland

The National Water Activity Centre of

Scouting Ireland is situated on the west side of the southern end of Lough Derg, the largest lake on the River Shannon Waterway, about 20 km north of Limerick city. It has started a new initiative for Scouts in the Mid-West area who have an interest in Water Activities and who would like to supplement the regular Scout

program of their parent groups with a structured Sea Scouting program. There are no Sea Scout Groups in the area.

The Mid-West Sea Scout Special Interest Group (SIG) is a program held one evening each month, but 1 evening each week in May, June and August, plus two week-ends, one in June and one in August. The program is held in the National Water Activities Centre (NWAC) for Scouts and Venture Scouts. The Sea Scout SIG implements a program of activities similar to that of a Sea Scout Group, emphasizing the water activities aspects of the Scouting Ireland program. To join the SIG, members must already be members of a Scout Group, be at least 12 years old, have a specific interest in Water Activities and be recommended by their Group Scouter.

SIG members have opportunities to progress through Scouting Ireland Rowing Levels 1, 2 and 3, ISA Sailing Levels 1, 2 and 3, and ISA Powerboating 1 and 2. The members will become eligible to wear the Rowing and Sailing Adventure Trail badges as well as the more specialized badges of the Sea Scout program.

See – <http://www.wateractivities.ie>



Scoutisme Marin, Groupe d'Intérêt Spécial (SIG)

*Diarmuid Ó Briain, le Skipper SIG,
Centre National des Activités Aquatiques,
Killaloe, Scouting Ireland*

Le Centre National des Activités Aquatiques du 'Scouting Ireland' est situé sur la côte sud-ouest du Lac Derg, le plus grand lac du fleuve Shannon, environ 20 kms au nord de la ville de Limerick. Il n'y a pas des Groupes Marins dans la région. Le Centre a commencé une nouvelle

initiative pour les Scouts dans la région du Mid-West qui s'intéressent aux activités marines et qui voudraient augmenter le programme régulier Scout de leurs groupes avec un programme Marin.

Le Groupe d'Intérêt Spécial (SIG) est un programme d'un soir chaque mois, mais en mai, juin et août, d'un soir chaque semaine, et de plus, deux week-ends, l'un en juin et l'autre en août. Le programme se trouve dans le Centre National des Activités Aquatiques. Le Groupe d'Intérêt Spécial exécute un programme d'activités semblables à ce d'un Groupe Marin, en mettant l'accent sur les aspects des activités marines du programme de 'Scouting Ireland'. Pour rejoindre le SIG, il faut qu'on est membre d'un Groupe Scout, qu'on a au moins 12 ans, qu'on a un intérêt spécifique pour les activités marines et qu'on est recommandé par son Chef.

Les membres de SIG ont des occasions d'avancer les niveaux de compétence à l'aviron, à la voile et aussi au canotage à moteur, et ils seront éligibles pour mériter les stages de l'aviron et de la voile dans la "Piste d'Aventure", aussi bien que les sujets plus spécialisés du programme Marin.

Voir – <http://www.wateractivities.ie>

A Baltic Spring Cruise: Danish Sea Scouts plan a spring cruise in the Baltic

Rolf Nordentoft & Thomas Lindvig, Det Danske Spejderkorps

We are a group of senior Sea Scouts and young leaders from all over Denmark who are planning to sail around the Baltic Sea in May. The main purpose of our journey is to increase our knowledge, and to network among the Sea Scout groups situated on the Baltic coastline. We also want to enjoy, along with the various guests that will be joining us, an International Sea Scout experience on the water where we do things best. Two boats have been loaned to us, a "Najad 34" from a Sea Scout leader, and a "Banholmer 28" from a Sea Scout group.

Denmark is a small country with relatively few Sea Scouts so we will take this opportunity to show our Scouting activities and ourselves outside Denmark at the group level, to ordinary Sea Scouts and at all of our ports of call. We hope to extend both the Sea Scout network, and to learn and demonstrate water activities can be used in our programs.

We have a few guest places on each of the legs that are open to any Sea Scout that wishes to join us. Thanks to Musto you will need minimal equipment when embarking and disembarking.

For further details contact:

Rolf Nordentoft – rolf@stifinderne.dk

Thomas Lindvig – thomaslindvig@webspeed.dk

Une Croisière de Printemps: Scouts Marins danois preparent une croisière dans la Baltique au printemps

Rolf Nordentoft & Thomas Lindvig, Det Danske Spejderkorps

Nous sommes un groupe des Marins et des jeunes responsables de partout dans Danemark qui ont l'intention de naviguer autour de la Mer Balte au mois de mai. Le but principal de notre voyage est d'augmenter notre connaissance, et former un réseau parmi les groupes Marins situés sur le littoral Balte. Nous voulons

apprécier aussi, avec les divers invités qui nous joindront, une expérience de Scoutisme Marin Internationale, en mer où nous faisons des choses mieux. Nous avons emprunté 2 bateaux - un "Najad 34" d'un responsable des Scouts Marins, et un "Banholmer 28" d'un groupe marin.

Le Danemark est un petit pays et les Scouts Marins sont assez peu nombreux, donc nous profiterons de cette occasion pour présenter nos activités de Scoutisme et nous-mêmes, au niveau du Groupe, à l'extérieur du Danemark, aux Scouts Marins ordinaires, à toutes nos escales. Nous espérons d'étendre tant notre que leur réseaux parmi les Scouts Marins et d'apprendre et de montrer comment les activités nautiques peuvent être utilisées dans nos programmes.

Nous avons quelques endroits d'invité sur chacune des étapes qui sont ouvertes à n'importe quel Scout Marin qui veut nous rejoindre. Grâce à Musto vous aurez seulement besoin d'un minimum de kit en voyageant pour vous embarquer et débarquer.

Pour plus d'information –

Rolf Nordentoft – rolf@stifinderne.dk

Thomas Lindvig – thomaslindvig@webspeed.dk

Sail Plan / Plan de Voile

Date	From De	To A	Hours Heures	Nautical Miles Milles Nautique
01.05	Copenhagen	Rønne	13	80
02.05	Rønne	Gdansk	27	180
04.05	Gdansk	Klaipeda	18	45
07.05	Klaipeda	Riga	40	240
10.05	Riga	Tallin	41	250
14.05	Tallin	St. Peterburg	26	160
18.05	St. Peterburg	Helsinki	30	180
21.05	Helsinki	Stockholm	56	340
25.05	Stockholm	Visby	16	100
27.05	Visby	Kalmar	16	100
29.05	Kalmar	Ystad	23	140
01.06	Ystad	Copenhagen	11	70

At present our "sail plan" is conditional. If we can obtain Russian visas, there may be a few small changes. As always, it also depends on wind and weather.

A ce moment notre "plan de voile" est conditionnel. Si nous pouvons obtenir des visas russes, peut être il-y aurait quelques petites modifications. Aussi il dépend, comme toujours, sur le météo!

Small Ships Races 2009

Since 2001 the Association of Sail Training Associations (ASTO) in the United Kingdom has organized events for training vessels that are too small to take part in the Tall Ships events. These are called the *Small Ships' Races*.

Sea Scouts from Ireland took part in the 2002 race from Weymouth to St. Malo, and in the Solent races in 2004 and 2005. In 2006 a Small Ships Race was arranged from Glasgow in Scotland to Belfast in Northern Ireland, and Irish Sea Scouts took advantage of this event, so close to us, and entered 3 yachts, with a total of 16 senior Scouts and 8 Leaders.

This year there will be another Small Ships' Race from the Clyde to Belfast, to coincide with the arrival from Nova Scotia of the Tall Ships Atlantic Challenge. Dublin Sea Scouts are planning to take part in this event again, with the added advantage of being part of the Festival of the Tall Ships.



Course de Petits Voiliers 2009

Depuis 2001 "The Association of Sail Training Associations (ASTO)" dans le Royaume-Uni a organisé les Courses des

Petits Voiliers, c'est à dire les bateaux qui sont trop petits pour prendre part aux événements des Grands Voiliers. Les Scouts Marins d'Irlande ont pris part au course 2002, de Weymouth à Saint Malo, at aussi aux courses dans le Solent, en 2004 et 2005.

En 2006 il y avait un Course des Petits Voiliers de Glasgow en Ecosse à Belfast en Irlande du Nord. Les Scouts Marins irlandais ont profité de cet événement, si près de nous et ils ont inscrit 3 yachts, avec un total de 16 Marins et de 8 Chefs. Cette année, 2009, il y aura encore une fois, une Course des Petits Voiliers de Greenock à Belfast, fixé pour coïncider avec l'arrivée des Grands Voiliers du Défi de L'Atlantique.

Atlantic Challenge 2008



Atlantic Challenge 2008 is a biennial event which was held in Finland at

Jacobstad/Pietarsaari in July 2008. The event is based on the use of the "Bantry Bay Gig" in a series of rowing, sailing and seamanship competitions between crews of young people. The boats are replicas of an old French navy gig which was left behind in Bantry Bay, Ireland, in 1798 when an attempted French invasion in support of Irish rebels against British rule was scattered by a storm. The original gig was kept in Bantry House for nearly 200 years, and was then given to the Maritime Museum of Ireland.

The Belgian Gig, "Carolus Quinto", is very much connected with the Sea Scout Group "De Wilde Eend" of Ghent. The crew members are all former or present members of this Group.

See – www.atlanticchallenge.org

Le Défi de L'Atlantique

Le Défi de L'Atlantique est un événement bisannuel qui a été tenu en Finlande à



Jacobsta

d/Pietarsaari en juillet de 2008.

L'événement est fondé sur l'utilisation du "Gig de Baie de Bantry" dans une série des courses et des compétitions d'expertise entre les équipes internationaux de jeunes gens.

Les bateaux sont des répliques d'un vieux bateau de la marine française qui a été abandonné dans la Baie de Bantry en Irlande, en 1798 où une invasion française pour assister les rebelles irlandais contre la règle britannique, a été dispersée par une tempête. Le bateau original a été gardé dans la Maison Bantry depuis presque 200 ans et a été alors donné au Musée Maritime de l'Irlande.

Il y a un lien fort entre le bateau belge, "Carolus Quinto" et le Groupe Marin "De Wilde Eend" de Gand. Les membres de l'équipage sont tous membres ou anciens membres de ce Groupe.

Voir – www.atlanticchallenge.org

Tall Ships Atlantic Challenge 2009

As well as the 2009 Tall Ships Races in European waters, this year Sail Training International in association with the American Sail Training Association will organize the Tall Ships Atlantic Challenge 2009. The participating vessels in this event will gather in Vigo, Spain from 30 April to 3 May, when the first race will start, 900 nautical miles to Tenerife in the Canary Islands (14 - 17 May). From there, the next race will be 2,600 n. miles to Bermuda where the ships and crews will join in the

island's 400th anniversary celebrations (12 - 15 June). The third race is to Charleston, South Carolina (stay 25 - 29 June) before proceeding to Boston, Massachusetts (stay 8 - 13 July). A "cruise-in-company" of 370 n. miles north-north-east will bring the fleet to Halifax, Nova Scotia, for celebrations of the 250th anniversary of the Naval Port. The final Race starts on 20 July, 2,350 n. miles eastbound across the North Atlantic to Belfast, Northern Ireland, which will host the series' grand finale celebrations, 13 - 16 August.

Most of the participating trainees will be 15 - 23 years old, but different sail training organizations may have their own age range rules. Those interested should check with the national organization concerned.

See –

www.tallshipsraces.com/atlanticchallenge/documents/TSACBrochuretwo.pdf



Tall Ships Atlantic Challenge Route

Le Défi Atlantique des Grands Voiliers 2009

Aussi bien que les Courses des Grands Voiliers 2009 dans la Mer Baltique, cette année 'Sail Training International' organisera le Défi Atlantique des Grands Voiliers 2009. Les vaisseaux participant dans cet événement se rassembleront dans Vigo, l'Espagne, du 30 avril au 3 mai, quand la première course commencera - 900 milles marins. à Tenerife, Isles Canaries (14 - 17 mai). De Tenerife, la course suivante sera 2,600 milles marins aux Bermudes, où les navires et les équipages participeront aux 400^{ème} Célébrations Commémoratives de l'île (12 - le 15 juin).

La troisième course sera à Charleston, South Carolina (séjour 25 - le 29 juin) avant de procéder à Boston, Massachusetts (séjour 8 - le 13 juillet). "Une croisière-en-compagnie" de 370 milles au nord-nord-est apportera la flotte à Halifax, Nova Scotia, pour les célébrations du 250ème anniversaire du Port Naval. La course finale commencera le 20 juillet - 2,350 milles n. vers l'est, à travers l'Atlantique à Belfast, Irlande du Nord, qui accueillera les grandes célébrations de finale de la série, 13 - le 16 août.

Voir -

www.tallshipsraces.com/atlanticchallenge/documents/TSACBrochuretwo.pdf

The Tall Ships Races 2009

The Tall Ships Races are held every summer in European waters, organized by "Sail Training International". Each year between 70 and 100 vessels from 15-20 countries, crewed by some 5-6,000 young people from over 30 countries, take part in this unique event that combines four days of activities in each port with racing or cruising-in-company between ports.

During the race series the young crews get the chance to gain experience by sailing with their contemporaries from other countries while facing the physical and emotional challenges that only the ocean can provide.

As well as the glamorous square-riggers, entry is open to any monohull sailing vessel of more than 9.14 m waterline length, provided that at least 50 percent of the crew are aged between 15 and 25 years and that the vessel meets STI safety equipment requirements.

Most of the participating trainees will be 15 - 23 years old, but different sail training organizations may have their own age range rules. Those interested should check with the national organization concerned.

In 2009 the Tall Ships Races will be held in the Baltic Sea.

2 - 5 July - Assemble in Gdynia, Poland

Race 1 - six days Gdynia to St. Petersburg

11 - 14 July - St Petersburg, Russia

Cruise in company - nine days St.

Petersburg to Turku

23 - 26 July - Turku, Finland

Race 2 - five days Turku to Klaipeda

31 July - 3 Aug - Klaipeda, Lithuania



Les Courses des Grands Voiliers 2009

Les Courses des Grands Voiliers ont lieu chaque été dans les eaux européennes. Chaque année entre 70 et 100 vaisseaux de 15-20 pays, avec environ 5-6,000 jeunes gens de plus de 30 pays, prennent part à cet événement unique, qui combine quatre jours d'activités dans chaque port, avec les courses de voile ou les croisières-en-compagnie entre les ports. Pendant la série des courses, les jeunes gens reçoivent la chance d'acquérir de l'expérience de la voile avec leurs contemporains d'autres pays en faisant face aux défis physiques et émotionnels.

Aussi bien que les grands voiliers splendides, l'entrée est ouverte à n'importe quel vaisseau monocoque avec longueur de ligne de flottaison de plus de 9.14 m, à condition qu'au moins 50% de l'équipage soient âgés entre 15 et 25 ans, et que le vaisseau satisfaisent les besoins d'équipement de sécurité du STI.



En 2009, les Courses des Grands Voiliers se trouveront dans la Mer Baltique.

2 - 5 juillet – Rendez-vous à Gdynia, la Pologne

Course 1 – six jours, de Gdynia à St Petersburg

11 -14 juillet – St Petersburg, la Russie

La croisière en compagnie – neuf jours de St Petersburg à Turku

23 - 26 juillet - Turku, la Finlande

Course 2 – cinq jours de Turku à Klaipeda

31 juillet - 3 août - Klaipeda, la Lituanie

ÉVÉNEMENTS À L'AVENIR

GRANDS VOILIERS - DÉFI ATLANTIQUE 2009

30 Avril – 16 Août

3 –14 Mai

Vigo à Tenerife

17 – 11 Mai

Tenerife à Bermuda

15 – 25 Juin

Bermuda à Charleston

29Jn – 8Juillet

Charleston à Boston

13 – 16Juillet

Boston à Halifax

20Juillet – 13Aout

Halifax à Belfast

Voir – www.sailtraininginternational.org

COURSE DES GRANDS VOILIERS

2 Juillet – 3 Août 2009

5 – 11 Juillet

Gdynia à St. Petersburg

14 – 23 Juillet

St. Petersburg à Turku

26 – 31 Juillet

Turku à Klaipeda

Voir – www.sailtraininginternational.org

WARINGTON BADEN-POWELL COMMEMORATION

St Andrews, Écosse

Dimanche 16 Août

COURSE DES PETITS VOILIERS

2 – 4 Octobre 2009

Cowes, Isle of Wight, Solent

Voir –

www.asto.org.uk/smallshipsrace.htm

FUTURE EVENTS

TALL SHIPS ATLANTIC CHALLENGE 2009

30 April – 16 August

3 –14 May

Vigo to Tenerife

17– 11 May

Tenerife to Bermuda

15 – 25 June

Bermuda to Charleston

29 June – 8July

Charleston to Boston

13 – 16July

Boston to Halifax

20 July – 13Aug

Halifax to Belfast

See – www.sailtraininginternational.org

TALL SHIPS RACE 2009

2 July – 3 August 2009

5 – 11 July

Gdynia to St. Petersburg

14 – 23 July

St. Petersburg to Turku

26 – 31 July

Turku to Klaipeda

See – www.sailtraininginternational.org

WARINGTON BADEN-POWELL COMMEMORATION

St. Andrews, Scotland

Sunday, 16 August

2 – 4 October 2009

EDITORIAL

The Centenary of Sea Scouting this year is a very important milestone for us. There has been a lot of investigation and questioning about the official start of Sea Scouting in the United Kingdom. In 1960 there were celebrations for the Golden Jubilee, based mainly on the publication of Baden-Powell's booklet called *Sea Scouting for Boys* in 1910. However, further exhaustive investigations, particularly by Roy Massini, have established more historical facts which point to 1909 as the real date of Sea Scouting's founding. It has also become clear in these investigations that Warrington Baden-Powell had a much more important and active role in the formation and early development of Sea Scouting than just being the author of *Sea Scouting and Seamanship for Boys*. His gravestone records him as "Founder of the Sea Scout Movement."

Roy has been very active in tracking down early Sea Scout history, and has managed to bring together an enormous amount of information about the early days. He still continues with this work, and he would be very grateful for any further historical information about the early days of Sea Scouting.

ÉDITORIAL

Le Centenaire du Scoutisme Marin cette année est une date très importante pour nous. Il y a eu beaucoup des questions du début officiel du Scoutisme Marin dans le Royaume-Uni. En 1960 il y avait des célébrations pour le Jubilé D'or, basé surtout sur la publication du petit livre *Sea Scouting and Seamanship for Boys* par B-P en 1910. Les enquêtes exhaustives, particulièrement par Roy Massini, ont établi plus des faits historiques qui confirment 1909 comme la date de fondation du Scoutisme Marin. Il est aussi

Cowes, Isle of Wight, Solent

See – www.asto.org.uk/smallshipsrace.htm

clair que Warrington Baden-Powell avait un rôle beaucoup plus important et actif dans la création du Scoutisme Marin qu'être seulement l'auteur de *Sea Scouting and Seamanship for Boys*. Sa pierre tombale l'enregistre comme "Fondateur du Scoutisme Marin."

Roy a été très actif dans le fait de retrouver la première histoire du Scoutisme Marin et il a réuni une énorme quantité des renseignements sur les jours premiers. Il continue toujours avec ce travail et il serait très reconnaissant pour n'importe quels histoires des premiers jours du Scoutisme Marin.

The Editors / Les Editeurs

Next issue

Euronaut is the newsletter of the European Sea Scouting Network. It is published quarterly and distributed via the Internet. The next issue is scheduled for **September 2009**.

We need your help. Please send your articles or event notices to Eoghan Lavelle (Scouting Ireland) eflavelle@eircom.net and Bruce Johnson (BSA) commodore@seascout.org by **1 August 2009**. English and French are preferred.

To subscribe to Euronaut, go to europe.seascout.org/newsletters and follow the instructions.

On the web

- ★ European Sea Scouts: europe.seascout.org
- ★ Scouts Marins en Europe: europe.seascout.org/index-fr.html
- ★ European Scout Region: www.scout.org/europe
- ★ Euronaut: europe.seascout.org/newsletters
- ★ Euronaut (Bulletin): europe.seascout.org/newsletters/index-fr.html
- ★ Seascout-Europe-Net (discussion list): europe.seascout.org/reflector
- ★ Seascout-Europe-Net (Liste de diffusion): europe.seascout.org/newsletters/index-fr.html